会員制サイト「Club Alpha」では、このページのコンテンツを使ったエクササイズを提供しています（トップニュースのみ）。

World News ★★★

Soccer star Mesut Özil quits German national team, citing racism, disrespect

独エジル、人種差別に抗議し代表引退を表明

サッカーのドイツ代表、メスト・エジルは７月22日、人種差別的な扱いを受けたことに抗議して、ドイツ代表を引退すると自身のツイッターで表明した。トルコ系ドイツ人のエジルがトルコの大統領と一緒に写った写真が激しい批判を浴びていた。

German soccer star Mesut Özil said on July 22 he would no longer play for the national team because he faced racism and disrespect.

His statement on Twitter comes amid a political debate in Germany about an influx of immigrants that has seen a rise of the far-right at the expense of traditional parties.

Özil was a member of Germany's World Cup-winning side in 2014 and has been voted by fans as the team's player of the year five times since 2011.

But the 29-year-old Arsenal midfielder faced a storm of criticism at home after he and teammate İlkay Gündoğan posed for a photo with Turkish President Recep Tayyip Erdoğan in May.

Both players, who are of Turkish descent but were born in Germany, were jeered by some German fans in warmup games before the World Cup in Russia. Özil was one of the scapegoats for Germany's bad performance in the World Cup.

"I will no longer be playing for Germany at international level whilst I have this feeling of racism and disrespect," Özil said in his statement. (Reuters)

Turkey's President Recep Tayyip Erdoğan (right) poses for a photo with Mesut Özil in London on May 13 holding Özil's Arsenal shirt. Presidential Press Service/Pool via AP

ドイツのサッカーのスター選手であるメスト・エジルが７月22日、人種差別と侮辱を受けたことを理由にこれ以上代表チームではプレーしないと述べた。/ツイッターに掲載された彼の声明は、ドイツでの移民の流入をめぐる政治的な議論のさなかに出された。この議論で既存の政党が犠牲となり、極右政党が台頭してきている。/エジルは2014年ワールドカップの優勝チームのメンバーで、2011年以来、ファン投票で決まるチームの年間最優秀選手に５回選ばれている。/しかし、その29歳のアーセナルのミッドフィルダー（エジルのこと）は５月にチームメートのイルカイ・ギュンドアンとともに、トルコのレジェップ・タイイップ・エルドアン大統領と一緒に写真に写った後、母国で非難の嵐に直面した。/トルコ系だがドイツ生まれである両選手は、ロシアでのワールドカップを前にした親善試合で一部のドイツ人ファンにやじを浴びせられた。エジルはワールドカップでドイツの成績が悪かったことのスケープゴートの一人にされた。/「この人種差別と軽蔑を感じている間は、もう国際レベルでドイツ代表としてプレーすることはない」と声明でエジルは述べた。

Man fires at Toronto restaurants, killing 2

トロントで銃乱射、２人死亡

トロントの街中でレストランやカフェに向けて男が銃を発砲し、２人が死亡した。

A man firing a handgun into restaurants and cafes as he walked along a Toronto street killed a 10-year-old girl and an 18-year-old woman and injured 13 others, before dying after an **exchange of gunfire** with police on the night of July 22, police said.

The mass shooting on Danforth Avenue in the Greektown neighborhood **stunned** people in this normally safe city.

The family of the gunman, 29-year-old Faisal Hussain, said in a statement he had a long history of **psychosis** and **depression**. (AP)

exchange of gunfire 銃撃戦。stunned ～に衝撃を与えた。psychosis 精神病。depression うつ病。

N Korea dismantling launch site: US group

北朝鮮、ミサイル発射場解体開始か

衛星写真の分析から、北朝鮮北西部のミサイル発射施設の解体が始まったと見られる。

North Korea appears to have begun dismantling key facilities at the country's engine testing site for **ballistic missiles**, a U.S. research group said July 23, citing recent satellite **imagery**.

If confirmed, the move would mark a first step toward **fulfilling** a promise North Korean leader Kim Jong Un made to U.S. President Donald Trump during their summit in June in Singapore.

The site in northwestern North Korea has been used to test large **liquid-fueled** rocket engines. (Kyodo)

dismantling ～を解体する。ballistic missiles 弾道ミサイル。imagery 画像。fulfilling ～を果たす。liquid-fueled 液体燃料の。

G20 calls for dialogue over rising trade risks

G20、貿易めぐる対話強化の必要性で合意

ブエノスアイレスで開催されたG20が７月22日、共同声明を採択して閉幕した。

Financial officials from the Group of 20 nations called July 22 for more dialogue on trade **disputes** that threaten global economic growth.

The call came at the end of a two-day meeting in Buenos Aires of finance ministers and central bankers of the leading rich and developing economies, as the U.S. **clashes with** China and other nations over trade.

A final **communiqué** from the G20 warns of rising risks to the global economy over the short and medium terms. (AP)

dialogue 対話。disputes 対立。clashes with ～ ～と衝突する。communiqué 共同声明。

Greece's deadliest wildfires in decades kill 74

ギリシャで大規模山火事、74人死亡

ギリシャ・アテネ近くの避暑地で大規模な山火事が発生。少なくとも74人が死亡した。

As deadly blazes **engulfed** popular summer resort spots near Athens, the **death toll** from Greece's deadliest wildfires in decades climbed to 74 on July 24.

The fires **broke out** on July 23, spreading quickly and trapping hundreds on beaches. A day later, they still **were** not **extinguished**.

Rescue crews continued to search land and sea for survivors. There was no official count of the missing.

Prime Minister Alexis Tsipras on July 24 declared three days of national **mourning**. (AP)

engulfed ～を飲み込んだ。death toll 死者数。broke out 発生した。(were) extinguished 消された。mourning 追悼。

オンラインで英文法の基礎が学べる学習システム
the japan times GRAMMAR BOOSTER
英作文を自動添削、英文法の誤りを修正しながら最短の道筋で正解にたどりつくように、コンピューターがマンツーマンで指導します！
料金（1ユーザーあたり）
6ヶ月間利用（1ヶ月あたり1,309円）
7,854円（税込）
対象レベル
英検 5級～2級程度
©The Japan Times, Ltd. ©The Japan Institute for Educational Measurement, Inc. The Japan Times Grammar Booster は（株）教育測定研究所よりサービス提供を受けて（株）ジャパンタイムズが販売しています。
商品の詳細・お申込みはこちら 株式会社ジャパンタイムズ http://www.japantimes.co.jp/study/

「聴き取れなければ、話せない」
10時間完結、夏の英語リスニング特訓
夏期集中講座
8. 13（月）▶8. 17（金）
※5日間連続
●お申し込みはHPまたはお電話から
午前の部 10:00-12:00
午後の部① 13:00-15:00
午後の部② 19:00-21:00
茅ヶ崎方式 池袋教室 03-5992-4110
茅ヶ崎方式 池袋 検索